

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian – *Organist*



Sunday Bulletin

OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister** . . .

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

JUNE 9, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1463

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

ԵՐՐՈՐԻ ԿԻՐԱԿԻ ՅԵՏ ՀՈԳԵԳԱԼՈՒՍԻ

THE LORD'S DAY - SUMMER SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն . . . 9:30 am
Divine Liturgy / Ա. Պատարագ . . . 10:30 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY

THIS WEEK: Isaiah 1:1-15, Romans 6:12-23, Matthew 12:1-8

NEXT WEEK: Isaiah 1:21-31, Romans 8:31-10:4, Matthew 12:38-45

Lector: Charlene Goshgarian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: MATTHEW 12:1-8

At that time Jesus went through the grain fields on the sabbath; his disciples were hungry, and they began to pluck ears of grain and to eat. But when the Pharisees saw it, they said to him, "Look, your disciples are doing what is not lawful to do on the sabbath." He said to them, "Have you not read what David did, when he was hungry, and those who were with him: how he entered the house of God and ate the bread of the Presence, which it was not lawful for him to eat nor for those who were with him, but only for the priests? Or have you not read in the law how on the sabbath the priests in the temple profane the sabbath, and are guiltless? I tell you, something greater than the temple is here. And if you had known what this means, 'I desire mercy, and not sacrifice,' you would not have condemned the guiltless. For the Son of Man is lord of the sabbath."

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servants of God

HELEN KALAYJIAN (Phoenix, Arizona)

KARL KARKEN SARAFIAN

who entered their eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Father Garen Gdanian	Yeretzgin Mary Ashjian	Ilene Blackman
William Carlin	Steve Daniels	Melanya Svirid
Cheryl Giesa	Margaret Kachigian	Ernie Brocher
Karen Kapetan	Jerry Montgomery	Robert Lehrer
Jack Papazian	Pete Panaretos	Dr. Haig Tashjian
Cindy Rauch		

**Mrs. Nevart Godoshian requests special prayers
for her son-in-law Pete Panaretos,
who is in the hospital.**

IMPORTANT NOTICE

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248.569.3405. We thank you for your cooperation.

FORGOTTEN HARVEST AND ART VAN FURNITURE TEAM UP TO HELP OKLAHOMA TORNADO VICTIMS

**YOU CAN HELP BY BRINGING BOTTLED WATER AND
READY-TO-EAT FOOD ITEMS TO THE ART VAN FURNITURE
STORE ON GREENFIELD, SOUTH OF NINE MILE ROAD,
OR ANY ART VAN STORE NEAR YOU.**

DIOCESE COLLECTS FUNDS FOR OKLAHOMA TORNADO VICTIMS

**THIS IS THE LAST SUNDAY ST. JOHN'S WILL PASS A
COLLECTION PLATE FOR THE OKLAHOMA TORNADO VICTIMS.**

**Please make your checks payable to: "Diocese of the Armenian
Church" noting in the memo: FAR TORNADO RELIEF**

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

WEDNESDAY, JUNE 26, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM

BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE.

ALL ARE WELCOME!

SUMMER HOURS

JUNE 9TH THRU SEPTEMBER 1ST

MORNING SERVICE: 9:30 AM

DIVINE LITURGY: 10:30 AM



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**YETVART BEKRI (CAPRIELIAN), 1st Year, Husband, Father, Grandfather,
Great Grandfather**

Requested by Zepur Bekri
Janet & Ardash Frangulyan
Aret & Frances Frangulyan, Alec & Jillian

JOHN MALKASIAN, 2nd Year, Husband, Brother-in-law, Uncle

Requested by Eva Malkasian
Jerry Messelian
Tom & Cindy Messelian
Ben & Karen Mangune

DR. MARCELLO SANTIAGO, 2nd Year, Brother-in-law, Uncle, Friend

Requested by Ben, Karen & Brad Mangune
Jerry Messelian

DICRON TAFRALIAN, 27th Year, Husband, Father, Grandfather

KRIKOR KASBARIAN, Father, Grandfather, Great Grandfather

OVSANNA KASBARIAN, Mother, Grandmother, Great Grandmother

Requested by Sue Tafralian
Levon & Crys Tafralian
Denise & James Kramer
Alicia & Tim Caldwell
Dicron Tafralian
Lucine Morrell, Lauren & Paul

**ARMENOUHI DOCTORIAN, 45th Year, Mother, Grandmother,
Great Grandmother**

Requested by Nina Sarkisian and Family

ARMINE NISHANIAN GULESIAN, Dear Wife

Requested by Phillip Gulesian

AT THE PARISH BOOKSTORE

**NEW! *A Legacy of Armenian Treasures: Testimony to a People
The Alex and Marie Manoogian Museum—HC-\$75.00***

***The Sandcastle Girls* by Chris Bohjalian-HC \$23.00; SC \$16.00**

***Armenian Portraits of Faith* by Fr. Garabed Kochakian-HC-\$35.00**

*Full-color reproductions of 25 stained glass icons located at St. Mesrob
Armenian Church, Racine, WI*

***Historical Atlas of Armenia* by Vartan Matiossian-w/CD, SC—\$40.00**

***Nowhere: a Story of Exile* by Anna Astvatsaturian Turcotte -SC-\$20.00**
*Diary entries of an Armenian girl documenting the organized terror in
Baku, her life as a refugee, and her struggle to find herself*

Stylized Armenian alphabet posters by Siroun Yeretizian—\$15.00

Armenian Holiday Traditions—SC—\$15.00

Illustrated guide for children includes a family tree!

KOMITAS CHOIR SPONSORS SERIES ON SACRED MUSIC

On Thursday, July 25th at 7:00 pm, Deacon Rubik Mailian will offer the first in a series of lecture/discussions on “Armenian Sacred Songs” designed to provide a better understanding of the songs of the Divine Liturgy and other church services. He will talk about ancient musical thought and theory, history, classification and meaning of church songs, including performance practice with live singing examples. The class is open to the general public and is free of charge. All are welcome to attend and learn more about our beautiful sacred music.

ACYOA VARTAVAR PICNIC

SUNDAY, JUNE 30TH AFTER CHURCH

Food, Friends, Fun and a Water Fight.....

***Vartavar* is the Feast of the Transfiguration of Christ.**

The Armenian tradition is to throw water at each other and we are bringing it back!!!! We will also have a picnic and outdoor fun. Don't miss this great time which will be the biggest ACYOA event of the Summer.

**“Freedom in the Making: Anna Astvatsaturian Turcotte’s
Journey Toward Nagorno-Karabakh’s Recognition**

Saturday, June 15th, 6:00 pm

**Hagopian World of Rugs, Birmingham
(a reception will follow the lecture)**

**Sponsored by the Armenian National Committee and
St. John Armenian Church**

Sunday, June 16, 2013

**Remembering the 25th Anniversary of
The Baku and Sumgait Massacres**



Come hear an eyewitness account as told by Anna Astvatsaturian Turcotte, author of the book, ***Nowhere: A Story of Exile**** which follows the diaries of the young Anya whose family was targeted in Baku, Azerbaijan for being guilty of one thing: their Armenian roots. Hear how Anna chronicles her family’s persecution, exit from Azerbaijan, and subsequent arrival into Armenia where challenges continued to meet her family.

Badarak (Divine Liturgy) 10:30 am—12:00 pm

High Tea & Book Signing 12:00 pm—2:00 pm

At 2:00 pm, requiem prayers will be offered in memory of victims of ethnic cleansing from 1988-1991 in Azerbaijan will be held at the new Baku-Sumgait-Kirovabad Monument.

**For more information, contact Julia Papiyants 248.924.7335 or
julia@sjachurch.org**

*** Book available now at St. John’s Bookstore**

WOMEN'S GUILD NEWS



Festival Baking – On Tuesday, June 11, at 9:00 am we will meet in the church kitchen to make ***Kufteh***. All parishioners are welcome and encouraged to join us! Come learn to make ***Kharpert Kufteh***. For further information please contact Dolly Matoian at 248-737-9055. Baking continues every Tuesday until our church festival in September.

Evening Bake –On Monday, June 10, there will be a ***Cheoreg*** bake at 6:00 pm. This is a great time to come and join the fun for those of you who cannot make the daytime bake sessions. Additional evening baking will be held on June 24, July 15, and August 19.

Grape Leaves Needed for Sarma—June is the perfect time to pick grape leaves. Your donations will be greatly appreciated. Please prepare and freeze the leaves according to the WG Cookbook.

Moms and Manoogs The past several months have been very busy. Our *manoogs* are growing up and most are in preschool. Summer is right around the corner and we plan on resuming our meet up times more frequently. Local parks, the zoo and picnics are just a few outings to look forward to. If you have little ones and love having fun, then please join us. We are very flexible on days and from 10-noon. For more information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or kristeng@outlook.com**

Congratulations to the new Women's Guild members initiated this past Wednesday night at the Membership Dinner:

Dr. Mary Alani
Renee Axt
Joy Callan
Lilit Grigoryan
Carol Hazergian
Darlene Hazergian

Sandra Jack
Adrian Keoleian
Janice Megerian
Katherine Petryszak Channell
Debbie Stamp
Sita Yeraniosian

IN THE COMMUNITY . . . SAVE THE DATE!
ARMENIA FEST @ ROYAL OAK FARMERS MARKET
Saturday, July 20, 2013, 5:00—10:00 pm

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ
զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա
կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your
own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the
GIVER says:

*Mahs yev pazheen
yegheetseen kez ee
Soorp Badarakes.*

*Մաս եւ բաժին եղիցի ն քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

*Բաժին իմ Աստուած
յաւիտեան:*

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm
After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Administrator's Cell: 248.880.8391